

Merkblatt für Neueintretende / Avis aux nouveaux assurés / Promemoria per i nuovi assicurati

Mit Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses werden Sie gleichzeitig in die Vorsorgeeinrichtung Ihres neuen Arbeitgebenden aufgenommen. Wenn Sie während Ihrer früheren Tätigkeit im Rahmen der Beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie grundsätzlich Anspruch auf eine Austrittsleistung.

Für eine **reibungslose Übertragung** Ihres Anspruches dienen die folgenden Hinweise:

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung ist gesetzlich verpflichtet, per Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses Ihre gesamte Austrittsleistung an die PROMEA Pensionskasse zu überweisen. Gleichzeitig ist uns durch diese Stelle eine Kopie der Austrittsabrechnung einzureichen.

Sie..... können dieses Merkblatt an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebenden zu senden.

Nach Erhalt der Austrittsleistung werden wir Ihnen eine Empfangsbestätigung sowie einen neuen Vorsorgeausweis zukommen lassen.

Überweisungsadresse:

PROMEA Pensionskasse
Postfach, 8952 Schlieren
PC-Konto 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8

Au début du rapport de service, vous rejoignez également l'institution de prévoyance de votre nouvel employeur. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré(e) dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez en principe droit à une prestation de sortie.

Les instructions suivantes vous sont communiquées afin **d'assurer aux mieux le transfert** de votre prestation de sortie :

Votre ancienne institution de prévoyance

a l'obligation légale de transférer à PROMEA caisse de pension votre prestation de sortie intégrale dès le début des nouveaux rapports de travail. Elle doit également nous adresser une copie de votre décompte de sortie.

Vous...

pouvez envoyer cet avis à l'institution de prévoyance de votre ancien employeur.

Après réception de la prestation de sortie, vous recevrez un accusé de réception ainsi qu'un nouveau certificat de prévoyance.

Adresse pour le versement :

PROMEA caisse de pension
Postfach, 8952 Schlieren
CCP 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8

Con l'inizio del nuovo rapporto di lavoro, Lei è stato/a ammesso/a all'istituzione di previdenza del Suo nuovo datore di lavoro. Se, nella precedente attività lavorativa, Lei era già assicurato/a nell'ambito della previdenza professionale, in linea di principio ha diritto a una prestazione d'uscita.

Per un **trasferimento senza problemi** della Sua prestazione d'uscita, sono necessarie le seguenti informazioni:

La Sua precedente istituzione di previdenza

ha, con l'inizio del Suo nuovo rapporto di lavoro, l'obbligo legale di trasferire la Sua intera prestazione d'uscita alla PROMEA cassa pensione. Contemporaneamente dovrà trasmetterci una copia del conteggio d'uscita.

Lei....

può inviare questo promemoria all'istituto di previdenza del Suo precedente datore di lavoro.

Dopo aver ricevuto la prestazione d'uscita, Le invieremo una conferma di ricezione, nonché un nuovo certificato di previdenza.

Indirizzo di versamento:

PROMEA cassa pensione
Postfach, 8952 Schlieren
CCP 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8